



Copyright © 2002-2004 Eposware/Paragon Software Group (Smart Handheld Devices Division)
Долгопрудный, Московская область, Россия

Многоязычный словарь «MultiLex» для Sony Ericsson P800/P900

Содержание:

О программе	2
Регистрация и ограничения демонстрационной версии	3
Установка	3
Работа с программой «MultiLex»	5
Элементы интерфейса словаря	5
Поиск слова в словаре	7
Меню словаря	8
Раздел SlovoEd	8
Раздел Правка	9
Как учить слова, используя «MultiLex»	10
Удаление программы	11
Служба поддержки пользователей	11
Приобретение программы	12

О программе

Программа «**MultiLex**» является многоязычным словарем, предназначенным для использования на устройствах Sony Ericsson P800/P900. Достоинствами данной программы являются:

- большое количество словарных статей
- рекордно малое потребление памяти Вашего смартфона
- возможность установки нескольких словарей одновременно
- удобный цветной интерфейс



Кроме того, доступны следующие языки интерфейса: английский, русский, французский, итальянский и испанский.

- цветная разметка словарных статей
- сохранение истории, то есть списка нескольких последних слов, которые Вы смотрели, с возможностью быстро вернуться к любому из них
- поддержка транскрипции (только в словарях «**MultiLex**»)
- полноэкранный режим перевода
- возможность записывать словари на карту памяти
- возможность записывать отдельные словарные статьи на карточки (специальная методика для заучивания новых слов) и проходить тест по новым словам.

Для русскоязычных пользователей мы предлагаем следующие словари «**MultiLex**»:

- русско-английский и англо-русский (в нескольких вариантах, включая общелексические словарные базы и специализированные)
- русско-французский и французско-русский
- русско-немецкий и немецко-русский (в нескольких вариантах)
- испанско-русский
- итальянско-русский
- украинско-русский и русско-украинский
- шведско-русский и русско-шведский
- греческо-русский и русско-греческий

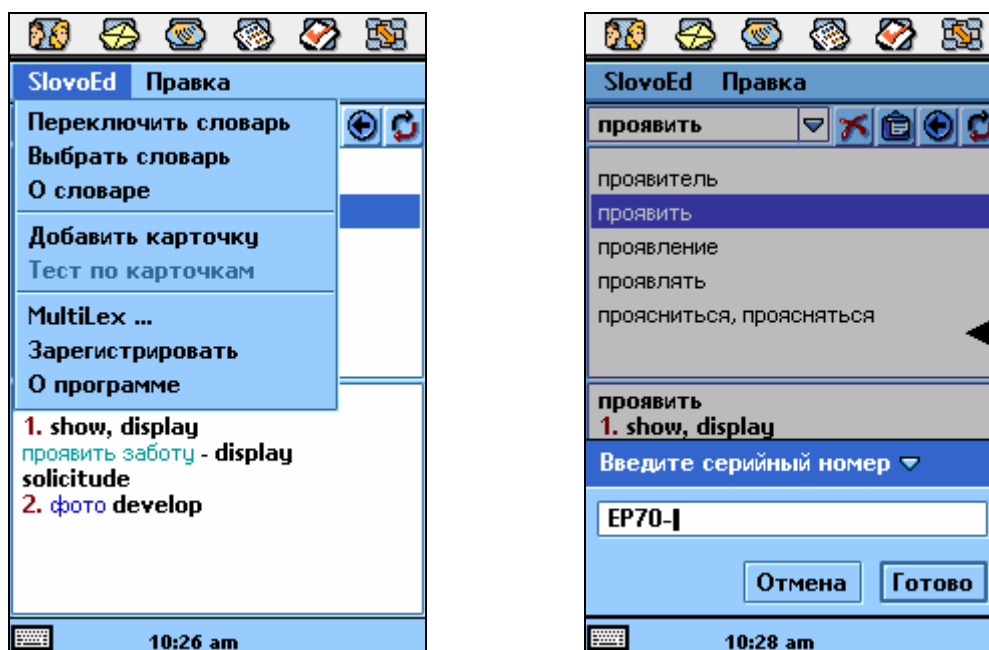
- польско-русский и русско-польский.

Полный список словарных баз Вы можете найти на странице <http://www.epocware.com>.

Программистами Eposware/Paragon Software Group (SHDD) (<http://www.epocware.com/ru/>) разработана специальная технология, благодаря которой в словаре реализуется чрезвычайно высокая степень сжатия данных и высокая скорость доступа к ним.

Регистрация и ограничения демонстрационной версии

Чем дольше Вы используете незарегистрированный словарь, тем чаще вместо перевода слова Вы видите сообщение о том, что Ваша копия словаря не зарегистрирована. Чтобы зарегистрировать копию словаря, Вам необходимо ввести серийный номер в диалоге SlovoEd > Зарегистрировать:



Серийный номер Вы получаете при покупке программы.

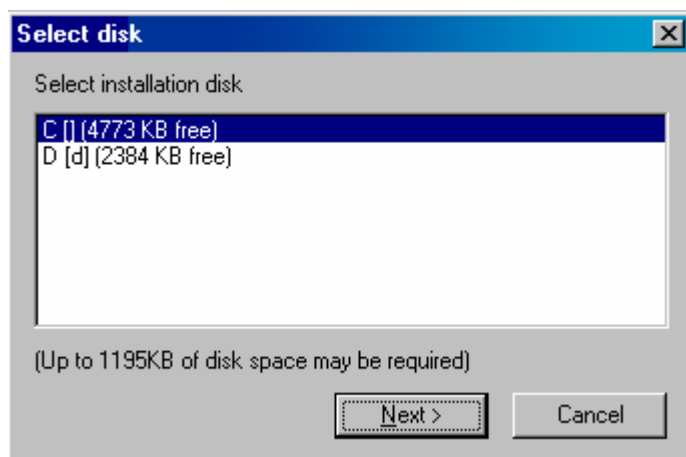
Установка

ВНИМАНИЕ: Устройства Sony Ericsson P800/P900 имеют следующую особенность. Чтобы установить на устройство какую-либо программу, в основной памяти устройства должно быть приблизительно в 3 раза больше свободного места, чем занимает инсталляционный файл программы. В связи с этим фактом мы предлагаем 2 варианта установки словарей на Ваше устройство: стандартный метод из *.SIS файла при условии, что у Вас на устройстве достаточно свободного места, и альтернативный способ из *.EXE файла (мы рекомендуем этот способ).

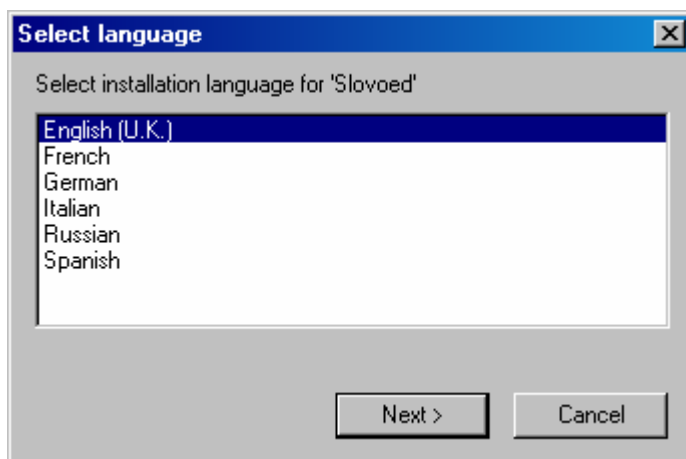
Чтобы установить словарь с настольного компьютера, Вам следует сделать следующее:

1. Установить соединение между настольным компьютером и устройством Sony Ericsson P800/P900, используя программу PC Suite.
2. Запустить инсталляционный файл словаря на настольном компьютере.
3. Следовать инструкциям программы установки.

- В окне, изображённом на картинке ниже, следует выбрать, куда Вы будете устанавливать словарь: в основную память устройства (диск C) или на карту памяти (диск D).



- В окне, изображённом на картинке ниже, следует выбрать из списка язык интерфейса словаря, то есть язык, на котором Вы будете видеть названия пунктов меню и других элементов самого словаря на устройстве Sony Ericsson P800/P900.



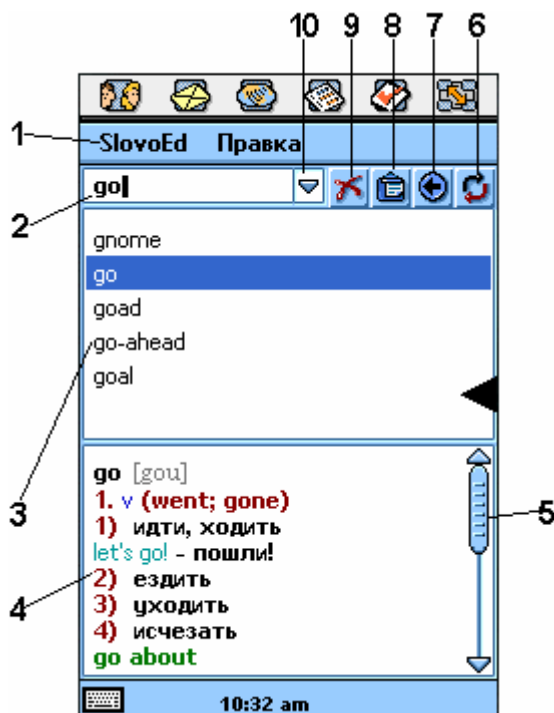
После окончания инсталляции иконка словаря «MultiLex» появится в списке приложений.



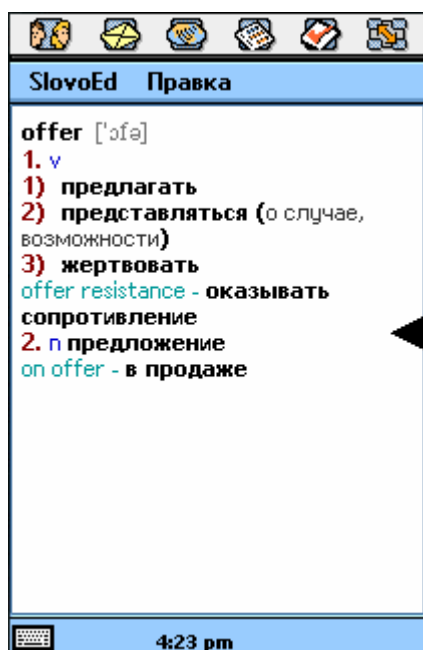
Работа с программой «MultiLex»

Элементы интерфейса словаря

На рисунке показаны элементы интерфейса программы «MultiLex».



1. Меню программы.
2. Поле ввода слова.
3. Слова, содержащиеся в словаре.
4. Перевод введенного слова (словарная статья). Словарную статью можно развернуть на весь экран, выбрав пункт меню **Правка > Полный экран**.

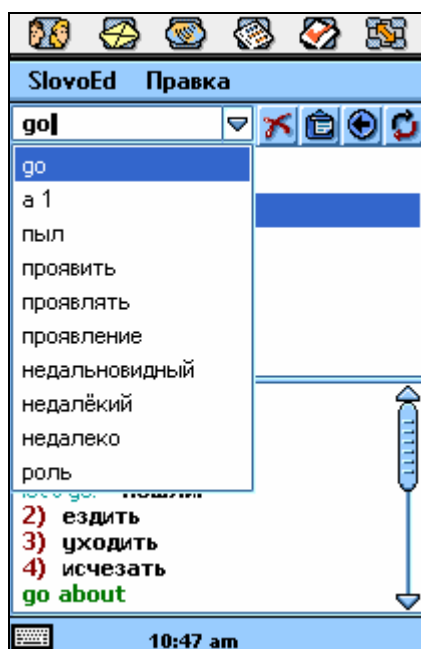


В словарной статье текст выделен разными цветами, которые обычно имеют следующее значение: **синим** обозначается часть речи; **зелёным** — словосочетания либо предложения, в которых встречается введённое слово; черным — перевод непосредственно введённого слова или словосочетания; серым — вспомогательная информация, например, транскрипция или признаки слова.

5. Индикатор прокрутки. С помощью него Вы можете прокручивать словарную статью, если она не помещается на экране.
6. Кнопка смены словаря на парный. Позволяет быстро переключаться между двумя парными словарями. При смене словаря с помощью этой кнопки слово в поле ввода останется в том случае, если символы слова принадлежат языку словаря, в который Вы переключаетесь.

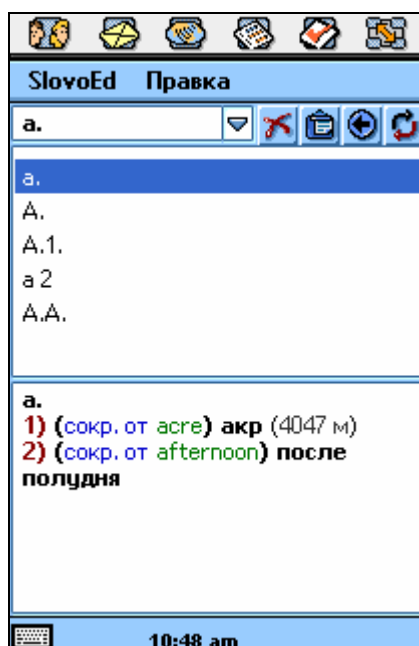
Вы так же можете выбрать нужный Вам словарь следующими способами:

- через меню.
 - также словарь можно сменить, просто начав писать слово с символа, который не принадлежит алфавиту текущего языка. Например, если Вы, находясь в русско-английском словаре, начнете писать по-английски какое-либо слово, «MultiLex» сам переключит словарь на англо-русский.
 - практически все слова в поле перевода являются ссылками (кроме транскрипции, частей речи, рода). Поэтому, нажав два раза на какое-либо слово из парного словаря в поле перевода, Вы перейдёте в парный словарь.
7. Кнопка «возврат». Нажав на неё, Вы перейдёте на словарную статью, которую Вы смотрели предпоследней.
 8. Кнопка «вставить». Позволяет вставить в поле ввода содержимое буфера обмена.
 9. Кнопка «очистить». Очищает содержимое поля ввода.
 10. Кнопка «история». Если Вы нажмёте эту кнопку, то увидите 10 последних словарных статей, которые Вы искали в словаре.



Поиск слова в словаре

После запуска словаря экран Вашего устройства будет выглядеть следующим образом:



Вверху экрана находится строка для ввода слова, перевод которого Вы хотите получить. Вводить слова Вы можете следующими способами:

- С помощью пера – через распознавание рукописного текста.
- С помощью экранной клавиатуры.
- Сделав операцию «Вставка» из буфера обмена, предварительно скопировав туда нужное слово.

Вы можете сделать это через меню, или однократно нажав на кнопку  вверху экрана.

ВНИМАНИЕ: Вставить текст из буфера обмена можно только в том случае, если Вы скопировали туда текст в формате Plain text. Фактически это означает, что не из всех приложений можно копировать текст или слова для того, чтобы потом вставить их в поле ввода словаря и посмотреть их перевод. Например, можно копировать текст из приложения Jotter, но нельзя – из приложения Agenda.

Если введенное слово есть в базе словаря, то его перевод появится в поле внизу экрана автоматически. Исключение составляют словари, размер которых больше 5Мб (или количество словарных статей больше 100 000) – в них перевод слова будет показан, только если Вы нажмёте пером на желаемое слово в списке слов словаря.

Если введенного слова нет в словаре, Вы можете посмотреть перевод ближайшего слова в словаре, нажав на него пером или переместив выделение к нужному слову с помощью Jog Dial и затем нажав на Jog Dial. Если нажать Jog Dial ещё раз, то перевод слова откроется в полноэкранном режиме. Чтобы выйти из полноэкранного режима, нужно снова нажать Jog Dial.

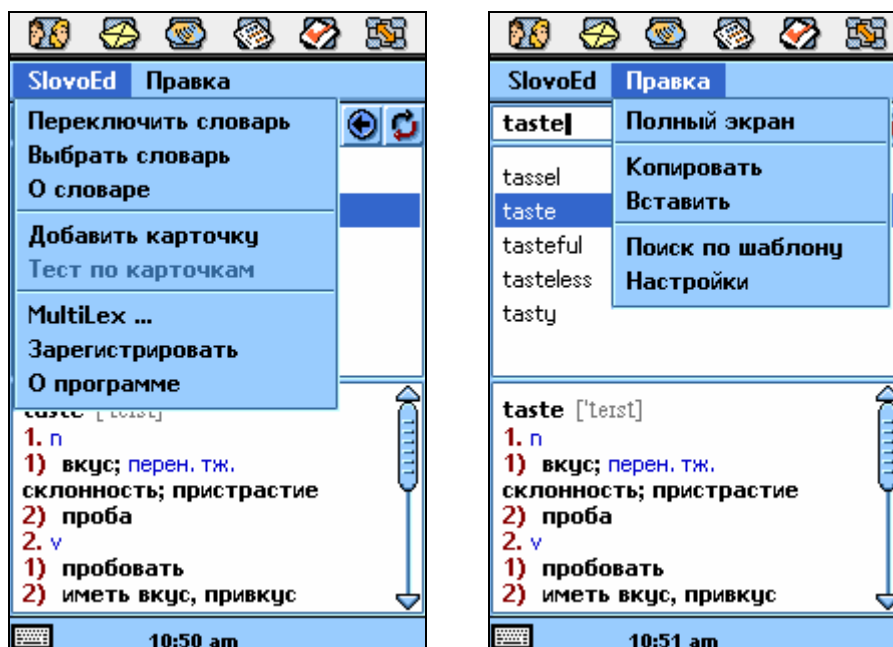
Если дважды нажать пером на любое слово в списке слов словаря, то его перевод откроется в полноэкранном режиме.

Если Вы находитесь в полноэкранном режиме перевода, то Вы можете использовать Jog Dial, чтобы перемещаться по списку слов словаря на предыдущие или следующие слова.

Меню словаря

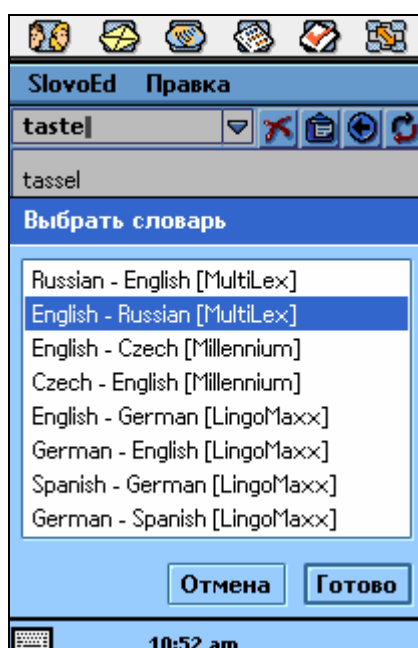
В словаре реализовано меню, имеющее два раздела.

Раздел SlovoEd



Если выбрать пункт меню **SlovoEd > Переключить словарь**, то активный словарь переключится на парный. Действие этого пункта меню эквивалентно действию кнопки .

Если Вы выберете пункт меню **SlovoEd > Выбрать словарь**, то увидите окно со списком всех установленных на Ваше устройство словарей. Если Вы хотите переключиться в какой-либо словарь, отличный от активного в данный момент, просто выделите его в этом списке и нажмите кнопку **Готово**.

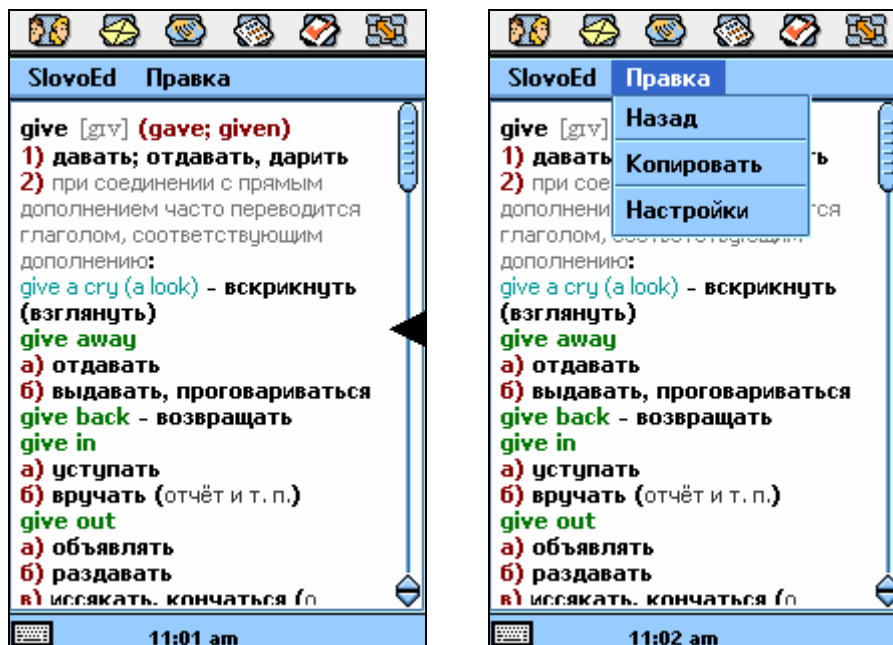


Если выбрать пункт меню **SlovoEd > О словаре**, то в появившемся окне можно получить информацию об активном словаре (количество словарных статей), веб-сайт производителя словаря и адрес электронной почты для связи с производителем.

В пункте меню **SlovoEd > О программе** можно узнать версию программы и сайт производителя.

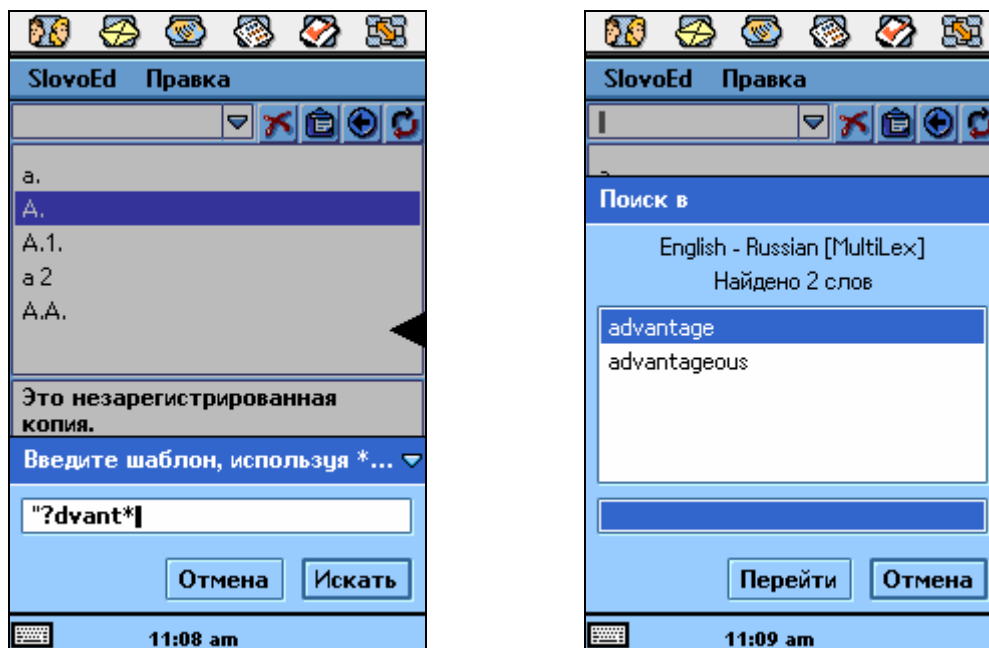
Раздел Правка

Если Вы выберете пункт меню **Правка > Полный экран**, то Вы увидите перевод текущего слова в полноэкранном режиме. Чтобы выйти из полноэкранного режима, Вам следует выбрать пункт меню **Правка > Назад**.



Пункты меню **Правка > Копировать** и **Правка > Вставить** позволяют копировать выделенный текст из поля перевода в буфер обмена и вставлять его в поле ввода словаря. Чтобы скопировать текст из поля перевода в буфер обмена, нужно сделать следующее: 1) В поле перевода выделите нужный текст. Для этого откройте диалог клавиатуры и выделите в нём пером нужный текст. Закройте диалог клавиатуры. 2) Выберите пункт меню **Правка > Копировать**.

Пункт меню **Правка > Поиск по шаблону** позволяет искать слова в словаре по шаблону. Вы можете искать слова, в написании которых Вы не уверены, используя знак вопроса (?) вместо одиночного символа или звездочку (*) вместо группы символов. Вы также можете использовать кавычки ("...") для точных запросов. Если Вы введете слово в кавычках, «MultiLex» будет искать слово, которое точно совпадает с введенным Вами. Если Вы введёте кавычки только в начале (или в конце) слова, «MultiLex» будет искать слово, начало (или конец) которого совпадает с введенным Вами словом. Если Вы напишете для поиска слово без кавычек, то программа будет считать, что в начале и конце слова стоит *.



В пункте меню **Правка > Настройки** можно изменить размер шрифта, который используется в поле перевода.

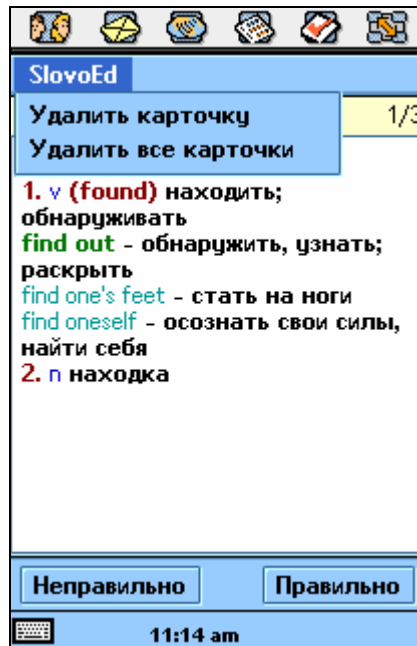
Как учить слова, используя «MultiLex»

Пункт меню **Добавить карточку** предоставляет пользователю удобный способ заучивания переводов новых слов. Эта функция позволяет записывать желаемые слова на карточки и проходить по ним обучающий тест. Если Вы смотрите перевод какого-либо слова в словаре и хотите запомнить этот перевод, Вам следует сделать следующее: откройте меню словаря и выберите пункт **Добавить карточку**. Точно так же добавляйте на карточки другие слова, переводы которых Вы хотите выучить.

Когда у Вас накопится некоторое количество карточек, попытайтесь пройти тест по изучаемым словам. Чтобы начать тест по новым словам, выберите пункт меню **Тест по карточкам**. Тест будет проходить следующим образом: Вам будет показано одно из тех слов, которые Вы добавили на карточки. Вам следует вспомнить перевод этого слова. Затем Вам нужно проверить, правильно ли Вы вспомнили перевод. Для этого просто нажмите пером в центре экрана. Вам покажут правильный перевод слова. Также в появившемся окне будут две кнопки: **Правильно** и **Неправильно**. Нажмите на одну из этих кнопок для того, чтобы программа «MultiLex» могла записать результат.

Когда Вы ответите на все вопросы теста, Вам покажут статистику: количество правильных ответов, количество неправильных ответов, количество пропущенных вопросов.

Через некоторое время запустите тест снова. На основании статистики программа определяет, какие из изучаемых слов Вы запомнили лучше других. Чем чаще Вы даёте правильный перевод какого-либо слова, тем реже Вас будут просить перевести это слово. Надоевшую карточку можно удалить через меню.



Удаление программы

1. Перейдите к списку приложений, установленных на Вашем устройстве.
2. Откройте пункт меню **Launcher > Uninstall**.
3. В появившемся списке выделите «**MultiLex**» и нажмите на кнопку **Uninstall**.

Служба поддержки пользователей

По всем вопросам, связанным с работой словарей «**SlovoEd**» и «**MultiLex**» и распространением этих программ, обращайтесь в службу поддержки пользователей компании Eposware/Paragon Software Group (SHDD): se_support@penreader.com

Теперь для наших пользователей доступна База Знаний! Она была создана на основе часто задаваемых пользователями вопросов. В Базе Знаний содержится информация практически обо всех программах нашей компании.

Надеемся, что Вы найдёте в Базе Знаний интересующую Вас информацию:

<http://support.eposware.com>

На указанных сайтах Вы также можете найти информацию обо всех доступных языковых версиях словарей «**SlovoEd**» и «**MultiLex**».

Приобретение программы

Оплата коммерческой версии программы «MultiLex» возможна следующими способами:

- кредитной карточкой через электронный магазин;
- у дилеров в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Вильнюсе (Более подробную информацию о наличии дилеров в Вашем городе можно получить в службе поддержки пользователей.);
- квитанцией в любом отделении Сбербанка РФ (либо другого банка). Это так же просто, как заплатить за квартиру!

Подробнее о приобретении словаря «MultiLex», а также других программ, производимых нашей компанией, Вы можете узнать на нашем сайте: <http://www.epocware.com>

При возникновении проблем с приобретением программ, пожалуйста, свяжитесь с нашей службой поддержки пользователей по email: se_support@penreader.com

Уважаемые пользователи!
Мы всегда рады замечаниям и пожеланиям по улучшению
качества наших программ! Заранее спасибо!



© Eposware/Paragon Software Group (Smart Handheld Devices Division)
Долгопрудный, Московская область, Россия